

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:

ФИО: Худин Александр Николаевич

Должность: Ректор

Дата подписания: 02.02.2021 09:59:39

Уникальный программный ключ:

08303ad8de1c60b987361de7089ac090ac3da145f413502na0ee37e75fa19

## МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

"Курский государственный университет"

Кафедра иностранных языков и профессиональной коммуникации

УТВЕРЖДЕНО

протокол заседания

Ученого совета от 31.08.2016 г., №1

### Рабочая программа дисциплины

### Лингвистическое обеспечение информационной деятельности

Направление подготовки: 45.04.02 Лингвистика

Профиль подготовки: Иностранный язык и межкультурная коммуникация

Квалификация: магистр

Кафедра иностранных языков и профессиональной коммуникации

Форма обучения: очная

Общая трудоемкость 2 ЗЕТ

Виды контроля в семестрах:

зачет(ы) 4

#### Распределение часов дисциплины по семестрам

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	4 (2.2)		Итого	
	Неделя			
Вид занятий	уп	рп	уп	рп
Лекции	14	14	14	14
Практические	14	14	14	14
В том числе инт.	8	8	8	8
Итого ауд.	28	28	28	28
Контактная работа	28	28	28	28
Сам. работа	44	44	44	44
Итого	72	72	72	72

Рабочая программа дисциплины Лингвистическое обеспечение информационной деятельности / сост. В.В. Денисова, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации КГУ; Курск. гос. ун-т. - Курск, 2017. - с.

Рабочая программа составлена в соответствии со стандартом, утвержденным приказом Минобрнауки России от 1 июля 2016 г. № 783 "Об утверждении ФГОС ВО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика (уровень магистратуры)" (Зарегистрировано в Минюсте России 18 июля 2016 г. № 42896)

Рабочая программа дисциплины "Лингвистическое обеспечение информационной деятельности" предназначена для методического обеспечения дисциплины основной профессиональной образовательной программы по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика профиль Иностранный язык и межкультурная коммуникация

Составитель(и):

В.В. Денисова, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации КГУ

© Курский государственный университет, 2017

**1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

1.1	Повышение лингвистической грамотности обучающихся для более эффективного использования информационно-коммуникативных технологий в профессиональной деятельности.
-----	--

**2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП**

Цикл (раздел) ООП:	Б1.В.ДВ.3
--------------------	-----------

**3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)****ОК-12: способностью использовать действующее законодательство****Знать:**

правовые основы использования информационных технологий в профессиональной деятельности лингвиста.

**Уметь:**

осуществлять профессиональную лингвистическую деятельность в рамках и в соответствии с действующим законодательством РФ.

**Владеть:**

стратегиями использования информационных технологий в профессиональной деятельности лингвиста с учетом норм правового регулирования.

**ОК-14: готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства****Знать:**

способы саморазвития, повышения своей квалификации и совершенствования профессионального мастерства в сфере информационно-коммуникативных технологий.

**Уметь:**

повышать свою квалификацию и совершенствовать профессиональное мастерство в сфере информационно-коммуникативных технологий.

**Владеть:**

стратегиями саморазвития, повышения своей квалификации и совершенствования профессионального мастерства в сфере информационно-коммуникативных технологий.

**ОПК-11: способностью создавать и редактировать тексты профессионального назначения****Знать:**

способы создания и редактирования текстов профессионального назначения с применением информационно-коммуникативных технологий.

**Уметь:**

создавать и редактировать тексты профессионального назначения с применением информационно-коммуникативных технологий.

**Владеть:**

технологиями создания и редактирования текстов профессионального назначения с применением информационно-коммуникативных технологий.

<b>ОПК-25: способностью использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ и практических методик решения профессиональных задач</b>
<b>Знать:</b>
теоретические и практические основы лингвистического обеспечения информационной деятельности при решении профессиональных задач.
<b>Уметь:</b>
использовать в познавательной и исследовательской деятельности знание теоретических основ лингвистического обеспечения информационной деятельности и практических методик решения профессиональных задач.
<b>Владеть:</b>
навыками использования информационных технологий при решении лингвистических проблем.

<b>ПК-35: владением методиками экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля</b>
<b>Знать:</b>
способы оценки программных продуктов лингвистического профиля.
<b>Уметь:</b>
оценивать соответствие программных продуктов лингвистического профиля специфике профессиональной деятельности.
<b>Владеть:</b>
способами экспертной оценки программных продуктов лингвистического профиля.

#### 4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем	Вид занятий	Семестр / Курс	Часов	Интеракт.
	<b>Раздел 1. Основные понятия лингвистического обеспечения информационной деятельности.</b>	Раздел			
1.1	Лингвистика. Язык. Информация. Информационные технологии.	Лек	4	3	0
1.2	Лингвистика. Язык. Информация. Информационные технологии.	Ср	4	2	0
1.3	Информационные технологии в лингвистике.	Лек	4	1	1
1.4	Информационные технологии в лингвистике.	Пр	4	2	1
1.5	Информационные технологии в лингвистике.	Ср	4	4	0
	<b>Раздел 2. Области применения информационных технологий в лингвистике.</b>	Раздел			
2.1	Лингвистические аспекты автоматического анализа и синтеза языка и речи.	Лек	4	1	0
2.2	Лингвистические аспекты автоматического анализа и синтеза языка и речи.	Пр	4	1	0

2.3	Лингвистические аспекты автоматического анализа и синтеза языка и речи.	Ср	4	4	0
2.4	Лингвистические аспекты автоматического распознавания текста.	Лек	4	1	0
2.5	Лингвистические аспекты автоматического распознавания текста.	Пр	4	1	0
2.6	Лингвистические аспекты автоматического распознавания текста.	Ср	4	4	0
2.7	Лингвистические аспекты автоматического аннотирования и реферирования текста.	Лек	4	1	0
2.8	Лингвистические аспекты автоматического аннотирования и реферирования текста.	Пр	4	1	0
2.9	Лингвистические аспекты автоматического аннотирования и реферирования текста.	Ср	4	4	0
2.10	Лингвистические аспекты автоматического анализа и синтеза текста.	Лек	4	1	0
2.11	Лингвистические аспекты автоматического анализа и синтеза текста.	Пр	4	1	0
2.12	Лингвистические аспекты автоматического анализа и синтеза текста.	Ср	4	4	0
	<b>Раздел 3. Прикладные разделы компьютерной лингвистики.</b>	Раздел			
3.1	Корпусная лингвистика.	Лек	4	1	0
3.2	Корпусная лингвистика.	Пр	4	1	0
3.3	Корпусная лингвистика.	Ср	4	2	0
3.4	Компьютерная лексикография.	Лек	4	1	0
3.5	Компьютерная лексикография.	Пр	4	1	0
3.6	Компьютерная лексикография.	Ср	4	4	0
3.7	Компьютерная терминография.	Лек	4	1	0
3.8	Компьютерная терминография.	Пр	4	1	0
3.9	Компьютерная терминография.	Ср	4	4	0
3.10	Машинный перевод.	Лек	4	1	1
3.11	Машинный перевод.	Пр	4	2	1
3.12	Машинный перевод.	Ср	4	4	0
3.13	Компьютерное обучение языкам.	Лек	4	1	1
3.14	Компьютерное обучение языкам.	Пр	4	1	1
3.15	Компьютерное обучение языкам.	Ср	4	4	0
3.16	Информационно-поисковые системы.	Лек	4	1	1
3.17	Информационно-поисковые системы.	Пр	4	2	1
3.18	Информационно-поисковые системы.	Ср	4	4	0

## 5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 5.1. Контрольные вопросы и задания для текущей аттестации

Оценочные материалы для проведения текущей аттестации одобрены протоколом заседания кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации от 29 августа 2016 г., протокол №1, и являются приложением к рабочей программе дисциплины.

### 5.2. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации одобрены протоколом заседания кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации от 29 августа 2016 г., протокол №1, и являются приложением к рабочей программе дисциплины.

<b>6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>			
<b>6.1. Рекомендуемая литература</b>			
<b>6.1.1. Основная литература</b>			
	Заглавие	Эл. адрес	Кол-
Л1.1	Левин В. И. - История информационных технологий: учебное пособие - Москва: Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), 2016.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/16088">http://www.iprbookshop.ru/16088</a>	1
Л1.2	Орлова Н.В. - Анализ и интерпретация текста: учебное пособие - Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2015.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/59583.html">http://www.iprbookshop.ru/59583.html</a>	1
Л1.3	Соколов В.П. - Учебно-методическое пособие по курсу Информационные технологии: учебно-методическое пособие - Москва: Московский технический университет связи и информатики, 2016.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/61481.html">http://www.iprbookshop.ru/61481.html</a>	1
Л1.4	Пиванова Э.В. - Теория и практика машинного перевода: учебное пособие - Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2014.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/63021.html">http://www.iprbookshop.ru/63021.html</a>	1
Л1.5	Катков К.А., Хвостова И.П., Лебедев В.И., Косова Е.Н., Серветник О.Л., Плетухина А.А., Пирвердиева Ю.А., Литвинов Е.А., Вельц О.В. - Информационные технологии: учебное пособие - Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2014.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/63092.html">http://www.iprbookshop.ru/63092.html</a>	1
Л1.6	Моисеева И.Ю. - Квантитативная лингвистика и новые информационные технологии: учебное пособие - Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/71281.html">http://www.iprbookshop.ru/71281.html</a>	1
Л1.7	Даниленко В.П. - Введение в лингвистику: учебник - Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2018.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/73600.html">http://www.iprbookshop.ru/73600.html</a>	1
<b>6.1.2. Дополнительная литература</b>			
	Заглавие	Эл. адрес	Кол-
Л2.1	Назаров С. В., Белоусова С. Н., Бессонова И. А., Гиляревский Р. С., Гудыно Л. П., Егоров В. С., Исаев Д. В., Кириченко А. А., Кирсанов А. П., Кишкочев Ю. П., Кравченко Т. К., Куприянов Д. В., Меликян А. В., Пятибратов А. П. - Основы информационных технологий: учебное пособие - Москва: Интернет-Университет Информационных Технологий (ИНТУИТ), 2016.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/16712">http://www.iprbookshop.ru/16712</a>	1
Л2.2	Захаров В. П., Богданова С. Ю. - Корпусная лингвистика: Учебник для студентов гуманитарных вузов - Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2011.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/21088">http://www.iprbookshop.ru/21088</a>	1
Л2.3	Шерстяных И. В. - Практическая лексикография: Учебное пособие - Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2012.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/21097">http://www.iprbookshop.ru/21097</a>	1
Л2.4	Заботкина В. И., Голубкова Е. Е., Кронгауз М. А., Позднякова Е. М., Шаронов И. А., Боярская Е. Л., Заячковская О. О., Коннова М. Н., Котов А. А., Суворина Е. В., Заботкина В. И. - Методы когнитивного анализа семантики слова: Компьютерно-корпусный подход - Москва: Языки славянской культуры, 2015.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/35673">http://www.iprbookshop.ru/35673</a>	1
Л2.5	Федорова О.В. - Экспериментальный анализ дискурса: монография - Москва: Языки славянской культуры, 2014.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/35742.html">http://www.iprbookshop.ru/35742.html</a>	1
Л2.6	Назаренко А.Л. - Информационно-коммуникационные технологии в лингводидактике. Дистанционное обучение: учебник - Москва: Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова, 2013.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/54628.html">http://www.iprbookshop.ru/54628.html</a>	1
Л2.7	Сулименко Н.Е. - Лингвистическое образование. Аспекты лексического исследования текста (из опыта работы с магистрантами): учебное пособие - Саратов: Вузовское образование, 2017.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/62067.html">http://www.iprbookshop.ru/62067.html</a>	1
Л2.8	Хуснулина Р.Р. - Применение новых технологий в обучении английскому языку студентов КНИТУ (подготовка к TOEFL IBT): учебное пособие - Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2014.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/62244.html">http://www.iprbookshop.ru/62244.html</a>	1
Л2.9	Панкратова О.П., Семеренко Р.Г., Нечаева Т.П. - Информационные технологии в педагогической деятельности: практикум - Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2015.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/63238.html">http://www.iprbookshop.ru/63238.html</a>	1
Л2.10	Шандриков А.С. - Информационные технологии: учебное пособие - Минск: Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2015.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/67636.html">http://www.iprbookshop.ru/67636.html</a>	1
Л2.11	Потапова А.Д. - Прикладная информатика: учебно-методическое пособие - Минск: Республиканский институт профессионального образования (РИПО), 2015.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/67720.html">http://www.iprbookshop.ru/67720.html</a>	1
Л2.12	Захарова Т.В., Турлова Е.В. - Практические основы компьютерных технологий в переводе: учебное пособие - Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/71314.html">http://www.iprbookshop.ru/71314.html</a>	1

	Заглавие	Эл. адрес	Кол-
Л2.13	Мещеряков П.С. - Прикладная информатика: учебное пособие - Томск: Томский государственный университет систем управления и радиоэлектроники, 2015.	<a href="http://www.iprbookshop.ru/72058.html">http://www.iprbookshop.ru/72058.html</a>	1
<b>6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"</b>			
Э1	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU. <a href="https://elibrary.ru/defaultx.asp">https://elibrary.ru/defaultx.asp</a>		
Э2	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн». <a href="http://biblioclub.ru/">http://biblioclub.ru/</a>		
Э3	Тиссен Ю.В. Интернет в работе переводчика. <a href="http://www.utr.spb.ru/recommendation.htm">http://www.utr.spb.ru/recommendation.htm</a>		
Э4	Образовательная платформа "Coursera". <a href="https://www.coursera.org/">https://www.coursera.org/</a>		
Э5	Онлайн ресурсы для изучения и преподавания иностранных языков "LinguaHouse.com". <a href="https://www.linguaHouse.com/">https://www.linguaHouse.com/</a>		
Э6	Онлайн ресурсы для изучения и преподавания иностранных языков "BreakingNewsEnglish.com". <a href="https://breakingnewsenglish.com/">https://breakingnewsenglish.com/</a>		
Э7	Онлайн ресурсы для изучения и преподавания иностранных языков "LanternfishESL". <a href="http://bogglesworldesl.com/">http://bogglesworldesl.com/</a>		
Э8	Сайт с видеуроками носителей английского языка "EngVid.com". <a href="https://www.engvid.com/">https://www.engvid.com/</a>		
<b>6.3.1 Перечень программного обеспечения</b>			
7.3.1.1	370:		
7.3.1.2	Microsoft Windows 7 Professional		
7.3.1.3	MsOffice Professional 2007		
7.3.1.4	Adobe Acrobat Reader DC		
7.3.1.5	VLC media player		
7.3.1.6	Google Chrome		
7.3.1.7	7-Zip		
7.3.1.8	146:		
7.3.1.9	Microsoft Windows 7 Professional		
7.3.1.10	Microsoft Windows 8		
7.3.1.11	Microsoft Office Professional Plus 2007		
7.3.1.12	Adobe Acrobat Reader DC		
7.3.1.13	Google Chrome		
7.3.1.14	7-Zip		
<b>6.3.2 Перечень информационных справочных систем</b>			
7.3.2.1	Российский образовательный портал – <a href="http://www.school.edu.ru/">http://www.school.edu.ru/</a>		
7.3.2.2	Федеральный портал «Российское образование» – <a href="http://www.edu.ru/">http://www.edu.ru/</a>		
7.3.2.3	Университетская информационная система «Россия» – <a href="http://uisrussia.msu.ru">http://uisrussia.msu.ru</a>		
7.3.2.4	Научная библиотека КГУ – <a href="http://lib.kursksu.ru/">http://lib.kursksu.ru/</a>		
7.3.2.5	Электронно-библиотечная система «Университетская библиотека онлайн» – <a href="http://biblioclub.ru/">http://biblioclub.ru/</a>		
7.3.2.6	Электронно-библиотечная система IPRbooks – <a href="http://www.iprbookshop.ru/">http://www.iprbookshop.ru/</a>		
7.3.2.7	Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU – <a href="http://elibrary.ru">http://elibrary.ru</a>		

## 7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1	Учебная аудитория №370 для лекционных, семинарских, практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля, промежуточной аттестации.
7.2	Учебная мебель: парта – 5 шт.; стул – 8 шт.
7.3	Мобильный ПК ASUS A52F – 1 шт.
7.4	Мобильный ПК Lenovo G570 X52JB – 1 шт.
7.5	Мультимедийный проектор Acer P1203 – 1 шт.
7.6	Аудиомагнитола Panasonic RX-ES29EE-S – 2 шт.
7.7	
7.8	Учебная аудитория №146 для самостоятельной работы.
7.9	Учебная мебель: стол – 61 шт.; стул – 162 шт.

7.10	Моноблок (MSI MS-A912) – 27 шт.
7.11	Моноблок (ASUS ET2220I) – 13 шт.

## **8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Обучающимся необходимо ознакомиться с содержанием рабочей программы, с целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, а также методическими разработками, имеющимися на кафедре. Освоение дисциплины включает основные виды учебных занятий – лекционные и практические, а также самостоятельную работу.

### 1. Порядок проведения лекционных занятий

Цель проведения лекционных занятий – организация целенаправленной познавательной деятельности обучающихся по овладению программным материалом учебной дисциплины. Чтение курса лекций позволяет достичь связанного, последовательного изложения материала, сообщить обучающимся основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде.

Лекционные занятия имеют следующую структуру:

- 1) формулировка темы лекции;
- 2) указание основных изучаемых разделов или вопросов;
- 3) изложение вводной части;
- 4) изложение основной части лекции;
- 5) краткие выводы по каждому из вопросов;
- 6) заключение;
- 7) рекомендация дополнительных литературных источников по излагаемым вопросам.

Перед посещением лекционного занятия обучающийся знакомится с рекомендованной литературой (если это предполагается тематикой предстоящей лекции), а также повторяет ранее изученный материал. В ходе лекционного занятия обучающийся знакомится с новым материалом и выбирает наиболее приемлемый (или рекомендуемый преподавателем) способ фиксации информации.

### 2. Порядок проведения практических занятий

Практические занятия проводятся в целях закрепления и применения на практике теоретических положений, рассмотренных в ходе лекционного курса и изученных обучающимися в ходе самостоятельной работы.

Практические занятия имеют следующую структуру:

- 1) формулировка темы и целей практического занятия;
- 2) указание основных изучаемых разделов или вопросов;
- 3) выполнение запланированных практических заданий;
- 4) подведение итогов практического занятия;
- 5) объяснение специфики домашнего задания, а также рекомендация вспомогательных литературных источников.

### 3. Методические рекомендации по выполнению самостоятельной работы

Самостоятельная работа включает в себя выполнение различного рода заданий, которые ориентированы на более глубокое усвоение изучаемого материала.

Пояснения для обучающихся по организации самостоятельной работы по дисциплине представлены в методических указаниях, составленных на основе рабочей программы дисциплины (одобрены на заседании кафедры 29 августа 2016 г., протокол №1), и находятся на кафедре иностранных языков и профессиональной коммуникации в свободном доступе.

### 4. Методические указания по работе с литературой

К каждой теме учебной дисциплины подобрана основная и дополнительная литература. В перечень литературы могут входить учебники, учебные пособия, методические разработки, журнальные и газетные статьи, справочники, энциклопедии. Также рабочая программа дисциплины сопровождается перечнем рекомендованных Интернет-ресурсов, учебных аудио- и видеоматериалов.

Рекомендации по работе с литературой:

В учебнике (учебном пособии) в процессе изучения каждой темы вначале следует обратиться к повторению ранее пройденного материала, затем перейти к изучению нового. В первую очередь следует обращаться к источникам из перечня основной литературы, а затем – дополнительной и т.д.